

654050-2026 - Състезателна процедура

Полша – Консултантски инженерни и строителни услуги – Kontrakt W-7/U Świadczenie usług nadzoru, administrowania i koordynacji, w imieniu Zamawiającego, realizacji Kontraktu W-1/R „Modernizacja ujęcia wody gruntowej Mała Nieszawka”, Kontraktu W-4/R „Rozbudowa i modernizacja sieci wodociągowej na terenie miasta Torunia” i Kontraktu W-5/R „Inteligentny system monitorowania i zarządzania siecią wodociągową”.

OJ S 184/2026 23/09/2026

Обявление за поръчка или концесия – стандартен режим - Обявление за промяна Услуги

1. Купувач

1.1. Купувач

Официално наименование: Toruńskie Wodociągi Sp. z o.o.

Електронна поща: sekretariat@wodociagi.torun.com.pl

Дейност на възложителя: Дейности, свързани с вода

2. Процедура

2.1. Процедура

Заглавие: Kontrakt W-7/U Świadczenie usług nadzoru, administrowania i koordynacji, w imieniu Zamawiającego, realizacji Kontraktu W-1/R „Modernizacja ujęcia wody gruntowej Mała Nieszawka”, Kontraktu W-4/R „Rozbudowa i modernizacja sieci wodociągowej na terenie miasta Torunia” i Kontraktu W-5/R „Inteligentny system monitorowania i zarządzania siecią wodociągową”.

Описание: 1. Przedmiotem zamówienia są usługi pomocy technicznej dotyczącej trzech umów na realizację robót budowlanych - dalej: Kontrakty na Roboty, dla zakresu rzeczowego Projektu „Poprawa systemu zaopatrzenia miasta Torunia w wodę do spożycia”, polegające na nadzorze, administrowaniu i koordynacji, w imieniu Zamawiającego, realizacji Kontraktu W-1/R „Modernizacja ujęcia wody gruntowej Mała Nieszawka”, Kontraktu W-4/R „Rozbudowa i modernizacja sieci wodociągowej na terenie miasta Torunia” i Kontraktu W-5/R „Inteligentny system monitorowania i zarządzania siecią wodociągową” – dalej także: Usługi Inżyniera. 2. Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia przedstawiony został w Załączniku nr 1 do Specyfikacji Warunków Zamówienia (zwanej również "SWZ"). Wykonawca zobowiązany jest zrealizować zamówienie na zasadach i warunkach opisanych we wzorze Umowy stanowiącym Załącznik nr 2 do SWZ.

Идентификатор на процедурата: a3a4eb53-537e-4632-b79f-176feb1b4bc6

Вътрешен идентификатор: TFS.38.FENX.W-7/U.2026

Вид процедура: Открита

Процедурата се ускорява: не

2.1.1. Цел

Естество на поръчката: Услуги

Основна класификация (cprv): 71310000 Консултантски инженерни и строителни услуги

Допълнителна класификация (cprv): 71520000 Строителен надзор

2.1.2. Място на изпълнение

Пощенски адрес: ul. Rybaki 31/35

Град: Toruń

Пощенски код: 87-100

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Bydgosko-Toruński (PL613)

Държава: Полша

Допълнителна информация: Gmina Miasta Toruń oraz Gmina Wielka Nieszawka.

2.1.4. **Обща информация**

Допълнителна информация: O udzielenie zamówienia mogą ubiegać się wykonawcy, wobec których: 1) nie zachodzą przesłanki wykluczenia, o których mowa w art. 108 ust. 1 ustawy Pzp (z wyjątkiem przypadku, o którym mowa w art. 108 ust. 1 pkt 1) lit. h ustawy Pzp oraz art. 108 ust. 1 pkt 2 ustawy Pzp, jeżeli osoba, o której mowa w tym przepisie została skazana za przestępstwo wymienione w art. 108 ust. 1 pkt 1) lit. h ustawy Pzp) z uwzględnieniem art. 110 i art. 111 ustawy Pzp; 2) nie zachodzą przesłanki wykluczenia, o których mowa w art. 109 ust. 1 pkt 1), 4) i 7) ustawy Pzp; 3) nie zachodzą przesłanki wykluczenia oraz nie ma zastosowania zakaz udzielania zamówień publicznych, o których mowa odpowiednio w art. 7 ust. 1 ustawy z dnia 13 kwietnia 2022 r. o szczególnych rozwiązaniach w zakresie przeciwdziałania wspieraniu agresji na Ukrainę oraz służących ochronie bezpieczeństwa narodowego (tekst jednolity Dz. U. z 2025 r., poz. 514), oraz art. 5k Rozporządzenia Rady (UE) nr 833/2014 z dnia 31 lipca 2014 r. dotyczącego środków ograniczających w związku z działaniami Rosji destabilizującymi sytuację na Ukrainie (Dz.U.UE.L.2014.229.1 z późn. zm.) w brzmieniu nadanym Rozporządzeniem Rady (UE) nr 2025/2033 z dnia 23 października 2025 r. (Dz.U.UE.L.2025.2033) – dalej: przepisy sankcyjne. W niniejszym postępowaniu zastosowanie ma tzw. procedura odwrócona, tzn. Zamawiający zgodnie z art. 139 ust. 1 ustawy Pzp najpierw dokona badania i oceny ofert, a następnie dokona kwalifikacji podmiotowej wykonawcy, którego oferta została najwyżej oceniona, w zakresie braku podstaw wykluczenia oraz spełniania warunków udziału w postępowaniu. Zamawiający nie przewiduje możliwości żądania od wykonawcy złożenia oświadczenia, o którym mowa w art. 125 ust. 1 ustawy Pzp wyłącznie od wykonawcy, którego oferta została najwyżej oceniona – oświadczenie to (w formie Jednolitego Dokumentu Zamówienia, zwanego również „JEDZ”) wykonawca jest obowiązany złożyć wraz z ofertą. Wymagane dokumenty/oświadczenia: 1. Do oferty każdy wykonawca musi dołączyć aktualne na dzień składania ofert oświadczenie w formie Jednolitego Europejskiego Dokumentu Zamówienia (JEDZ) sporządzonego zgodnie z wzorem standardowego formularza określonego w rozporządzeniu wykonawczym Komisji Europejskiej wydanym na podstawie art. 59 ust. 2 dyrektywy 2014/24/UE oraz art. 80 ust. 3 dyrektywy 2014/25/UE, którego wzór stanowi Załącznik nr 4 do SWZ. Informacje zawarte w oświadczeniu stanowić będą wstępne potwierdzenie, że wykonawca nie podlega wykluczeniu oraz spełnia warunki udziału w postępowaniu. 2. Do oferty należy załączyć aktualne na dzień składania ofert oświadczenie dot. okoliczności wskazanych w art. 5k Rozporządzenia Rady (UE) nr 833/2014 z dnia 31 lipca 2014 r. dotyczącego środków ograniczających w związku z działaniami Rosji destabilizującymi sytuację na Ukrainie (Dz. Urz. UE nr L 229 z 31.7.2014, str. 1), w brzmieniu nadanym Rozporządzeniem Rady (UE) 2025/2033 z dnia 23 października 2025 r. w sprawie zmiany rozporządzenia (UE) nr 833/2014 dotyczącego środków ograniczających w związku z działaniami Rosji destabilizującymi sytuację na Ukrainie (Dz.U.UE.L.2025.2033), którego wzór stanowi Załącznik nr 10 do SWZ. 3. W przypadku wspólnego ubiegania się o udzielenie zamówienia przez wykonawców, oświadczenia, o których mowa w ust. 1 i 2 powyżej, składa każdy z wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia. Oświadczenia te potwierdzają brak podstaw wykluczenia oraz spełnianie warunków udziału w postępowaniu w zakresie, w jakim każdy z wykonawców wykazuje spełnianie warunków udziału w postępowaniu oraz brak wystąpienia okoliczności określonych w art. 5k Rozporządzenia Rady (UE) nr 833/2014 z dnia 31 lipca 2014 r. w stosunku do każdego z wykonawców. Wykonawcy

wspólnie ubiegający się o udzielenie zamówienia dołączają do oferty oświadczenie, o którym mowa w art. 117 ust. 4 ustawy Pzp, z którego wynika, które usługi wykonają poszczególni wykonawcy, sporządzone według wzoru stanowiącego Załącznik nr 5 do SWZ. 4. Wykonawca, w przypadku polegania na zdolnościach lub sytuacji podmiotów udostępniających zasoby, przedstawia, wraz z oświadczeniem, o którym mowa w ust. 1 i 2 powyżej, również oświadczenie podmiotu udostępniającego zasoby, potwierdzające brak podstaw wykluczenia tego podmiotu oraz spełnianie warunków udziału w postępowaniu w zakresie, w jakim wykonawca powołuje się na jego zasoby, sporządzone w formie Jednolitego Europejskiego Dokumentu Zamówienia (JEDZ), którego wzór stanowi Załącznik nr 4 do SWZ, a także oświadczenie podmiotu udostępniającego zasoby dot. okoliczności wskazanych w art. 5k Rozporządzenia Rady (UE) nr 833/2014 z dnia 31 lipca 2014 r. dotyczącego środków ograniczających w związku z działaniami Rosji destabilizującymi sytuację na Ukrainie (Dz. Urz. UE nr L 229 z 31.7.2014, str. 1), w brzmieniu nadanym Rozporządzeniem Rady (UE) 2025/2033 z dnia 23 października 2025 r. (Dz.U.UE.L.2025.2033) w sprawie zmiany rozporządzenia którego wzór stanowi Załącznik nr 10 do SWZ. 5. Wykonawca, który polega na zdolnościach lub sytuacji podmiotów udostępniających zasoby, składa wraz z ofertą zobowiązanie podmiotu udostępniającego zasoby do oddania mu do dyspozycji niezbędnych zasobów na potrzeby realizacji zamówienia, którego wzór stanowi Załącznik nr 6 do SWZ, lub inny podmiotowy środek dowodowy potwierdzający, że wykonawca realizując zamówienie będzie dysponował niezbędnymi zasobami tych podmiotów. Dokument ten powinien potwierdzać, że stosunek łączący wykonawcę z podmiotem udostępniającym zasoby gwarantuje rzeczywisty dostęp do tych zasobów oraz określać w szczególności: 1) zakres dostępnych wykonawcy zasobów podmiotu udostępniającego zasoby, 2) sposób i okres udostępnienia wykonawcy i wykorzystania przez niego zasobów podmiotu udostępniającego te zasoby przy wykonywaniu zamówienia, 3) czy i w jakim zakresie podmiot udostępniający zasoby, na zdolnościach którego wykonawca polega w odniesieniu do warunków udziału w postępowaniu dotyczących wykształcenia, kwalifikacji zawodowych lub doświadczenia, zrealizuje usługi, których wskazane zdolności dotyczą. Szczegółowe informacje dotyczące JEDZ, podmiotowych środków dowodowych oraz pozostałych wymaganych dokumentów /oświadczeń znajdują się w SWZ (w szczególności w Rozdziale VI. SWZ).

Правно основание:

Директива 2014/25/EC

Postępowanie prowadzone jest w trybie przetargu nieograniczonego, na podstawie art. 132 i n. w zw. z art. 378 ustawy z dnia 11 września 2019 r. Prawo zamówień publicznych (tekst jednolity Dz. U. z 2026 r., poz. 793 ze zm.) - dalej: ustawa Pzp, w procedurze właściwej dla zamówień publicznych sektorowych o wartości równej lub przekraczającej progi unijne określone w przepisach, o których mowa w art. 3 ust. 1 ustawy Pzp. -

2.1.6. Основания за изключване

Източници на основанията за изключване: Уведомление

Участие в престъпна организация: Z postępowania o udzielenie zamówienia wyklucza się Wykonawcę będącego osobą fizyczną, którą prawomocnie skazano za przestępstwo udziału w zorganizowanej grupie przestępczej albo związku mającym na celu popełnienie przestępstwa lub przestępstwa skarbowego, o którym mowa w art. 258 Kodeksu karnego, lub za odpowiedni czyn zabroniony określony w przepisach prawa obcego, lub jeżeli urzędującego członka jego organu zarządzającego lub nadzorczego, wspólnika spółki w spółce jawnej lub partnerskiej albo komplementariusza w spółce komandytowej lub komandytowo-akcyjnej lub prokurenta prawomocnie skazano za przestępstwo, o którym mowa powyżej.

Корупция: Z postępowania o udzielenie zamówienia wyklucza się Wykonawcę będącego osobą fizyczną, którą prawomocnie skazano za przestępstwo, o którym mowa w art. 228–

230a, art. 250a Kodeksu karnego, w art. 46 lub art.48 ustawy z dnia 25 czerwca 2010 r. o sporcie lub w art. 54 ust. 1–4 ustawy z dnia 12 maja 2011 r. o refundacji leków, środków spożywczych specjalnego przeznaczenia żywieniowego oraz wyrobów medycznych, lub za odpowiedni czyn zabroniony określony w przepisach prawa obcego, lub jeżeli urzędującego członka jego organu zarządzającego lub nadzorczego, wspólnika spółki w spółce jawnej lub partnerskiej albo komplementariusza w spółce komandytowej lub komandytowo-akcyjnej lub prokurenta prawomocnie skazano za przestępstwo, o którym mowa powyżej.

Измами: Z postępowania o udzielenie zamówienia wyklucza się Wykonawcę będącego osobą fizyczną, którą prawomocnie skazano za przestępstwo oszustwa, o którym mowa w art. 286 Kodeksu karnego, przestępstwo skarbowe, lub za odpowiedni czyn zabroniony określony w przepisach prawa obcego, lub jeżeli urzędującego członka jego organu zarządzającego lub nadzorczego, wspólnika spółki w spółce jawnej lub partnerskiej albo komplementariusza w spółce komandytowej lub komandytowo-akcyjnej lub prokurenta prawomocnie skazano za przestępstwo, o którym mowa powyżej.

Терористични престъпления или престъпления, които са свързани с терористични дейности: Z postępowania o udzielenie zamówienia wyklucza się Wykonawcę będącego osobą fizyczną, którą prawomocnie skazano za przestępstwo o charakterze terrorystycznym, o którym mowa w art. 115 § 20 Kodeksu karnego, lub mające na celu popełnienie tego przestępstwa, lub za odpowiedni czyn zabroniony określony w przepisach prawa obcego, lub jeżeli urzędującego członka jego organu zarządzającego lub nadzorczego, wspólnika spółki w spółce jawnej lub partnerskiej albo komplementariusza w spółce komandytowej lub komandytowo-akcyjnej lub prokurenta prawomocnie skazano za przestępstwo, o którym mowa powyżej.

Изпиране на пари или финансиране на тероризма: Z postępowania o udzielenie zamówienia wyklucza się Wykonawcę będącego osobą fizyczną, którą prawomocnie skazano za przestępstwo finansowania przestępstwa o charakterze terrorystycznym, o którym mowa w art. 165a Kodeksu karnego, lub przestępstwo udaremniania lub utrudniania stwierdzenia przestępnego pochodzenia pieniędzy lub ukrywania ich pochodzenia, o którym mowa w art. 299 Kodeksu karnego, lub za odpowiedni czyn zabroniony określony w przepisach prawa obcego, lub jeżeli urzędującego członka jego organu zarządzającego lub nadzorczego, wspólnika spółki w spółce jawnej lub partnerskiej albo komplementariusza w spółce komandytowej lub komandytowo-akcyjnej lub prokurenta prawomocnie skazano za przestępstwo, o którym mowa powyżej.

Детски труд и други форми на трафик на хора: Z postępowania o udzielenie zamówienia wyklucza się Wykonawcę będącego osobą fizyczną, którą prawomocnie skazano za przestępstwo: powierzenia wykonywania pracy małoletniemu cudzoziemcowi, o którym mowa w art. 9 ust. 2 ustawy z dnia 15 czerwca 2012 r. o skutkach powierzania wykonywania pracy cudzoziemcom przebywającym wbrew przepisom na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, handlu ludźmi, o którym mowa w art. 189a Kodeksu karnego, lub za odpowiedni czyn zabroniony określony w przepisach prawa obcego, lub jeżeli urzędującego członka jego organu zarządzającego lub nadzorczego, wspólnika spółki w spółce jawnej lub partnerskiej albo komplementariusza w spółce komandytowej lub komandytowo-akcyjnej lub prokurenta prawomocnie skazano za przestępstwo, o którym mowa powyżej.

Неизпълнение на задължение, свързано с плащането на социалноосигурителни вноски: Z postępowania o udzielenie zamówienia wyklucza się Wykonawcę: - wobec którego wydano prawomocny wyrok sądu lub ostateczną decyzję administracyjną o zaleganiu z uiszczeniem opłat lub składek na ubezpieczenie społeczne lub zdrowotne, chyba że wykonawca odpowiednio przed upływem terminu składania ofert dokonał płatności należnych opłat lub składek na ubezpieczenie społeczne lub zdrowotne wraz z odsetkami lub grzywnami lub zawarł wiążące porozumienie w sprawie spłaty tych należności, - który naruszył obowiązki

dotyczące płatności opłat lub składek na ubezpieczenia społeczne lub zdrowotne, z wyjątkiem przypadku, o którym mowa powyżej, chyba że wykonawca odpowiednio przed upływem terminu składania ofert dokonał płatności należnych opłat lub składek na ubezpieczenia społeczne lub zdrowotne wraz z odsetkami lub grzywnami lub zawarł wiążące porozumienie w sprawie spłaty tych należności.

Банкрут: Z postępowania o udzielenie zamówienia wyklucza się Wykonawcę, w stosunku do którego ogłoszono upadłość

Неплатежоспособност: Z postępowania o udzielenie zamówienia wyklucza się Wykonawcę, w stosunku do którego otwarto likwidację.

Споразумение с кредиторите: Z postępowania o udzielenie zamówienia wyklucza się Wykonawcę, który zawarł układ z wierzycielami.

Администриране на активите от ликвидатор: Z postępowania o udzielenie zamówienia wyklucza się Wykonawcę, którego aktywami zarządza likwidator lub sąd.

Прекратена стопанска дейност: Z postępowania o udzielenie zamówienia wyklucza się Wykonawcę, którego działalność gospodarcza jest zawieszona.

Споразумения с други икономически оператори за нарушаване на конкуренцията: Z postępowania o udzielenie zamówienia wyklucza się wykonawcę, jeżeli zamawiający może stwierdzić, na podstawie wiarygodnych przesłanek, że wykonawca zawarł z innymi wykonawcami porozumienie mające na celu zakłócenie konkurencji, w szczególności jeżeli należąc do tej samej grupy kapitałowej w rozumieniu ustawy z dnia 16 lutego 2007 r. o ochronie konkurencji i konsumentów, złożyli odrębne oferty, chyba że wykazą, że przygotowali te oferty lub wnioski niezależnie od siebie.

Пряко или косвено участие в подготовката на процедурата за възлагане на обществена поръчка: Z postępowania o udzielenie zamówienia wyklucza się Wykonawcę jeżeli, w przypadkach, o których mowa w art. 85 ust. 1 ustawy Pzp, doszło do zakłócenia konkurencji wynikającego z wcześniejszego zaangażowania tego wykonawcy lub podmiotu, który należy z wykonawcą do tej samej grupy kapitałowej w rozumieniu ustawy z dnia 16 lutego 2007 r. o ochronie konkurencji i konsumentów, chyba że spowodowane tym zakłócenie konkurencji może być wyeliminowane w inny sposób niż przez wykluczenie wykonawcy z udziału w postępowaniu o udzielenie zamówienia.

Предсрочно прекратяване на договор и налагане на обезщетения или други подобни санкции: Z postępowania o udzielenie zamówienia wyklucza się Wykonawcę, który, z przyczyn leżących po jego stronie, w znacznym stopniu lub zakresie nie wykonał lub nienależycie wykonał albo długotrwale nienależycie wykonywał istotne zobowiązanie wynikające z wcześniejszej umowy w sprawie zamówienia publicznego lub umowy koncesji, co doprowadziło do wypowiedzenia lub odstąpienia od umowy, odszkodowania, wykonania zastępczego lub realizacji uprawnień z tytułu rękojmi za wady.

Чисто национални основания за izklyuchване: Z postępowania o udzielenie zamówienia wyklucza się Wykonawcę na podstawie przesłanek gdzie indziej niewymienionych, które stanowią (wyłącznie) krajowe podstawy wykluczenia. Powyższe dotyczy następujących podstaw wykluczenia: - wykluczenia Wykonawcy, w przypadku skazania za przestępstwo, o którym mowa w art. 47 ustawy o sporcie; - wykluczenia Wykonawcy, w przypadku skazania za przestępstwa przeciwko wiarygodności dokumentów i przestępstwa przeciwko obrotowi gospodarczemu (art. 108 ust. 1 pkt 1 lit. g) i pkt 2 ustawy Pzp), tj. za przestępstwa, o których mowa w art. 270- 277d Kodeksu karnego i przestępstwa, o których mowa w art. 296-307 Kodeksu karnego , z wyjątkiem przestępstwa udaremniania lub utrudniania stwierdzenia przestępnego pochodzenia pieniędzy lub ukrywania ich pochodzenia, o którym mowa w art. 299 Kodeksu karnego; - wykluczenia Wykonawcy, wobec którego prawomocnie orzeczono zakaz ubiegania się o zamówienia publiczne (art. 108 ust. 1 pkt. 4) ustawy Pzp); zakaz orzekany jest wobec podmiotu zbiorowego w oparciu o przepisy ustawy z dnia 28 października

2002 r. o odpowiedzialności podmiotów zbiorowych za czyny zabronione pod groźbą kary (tekst jednolity Dz. U. z 2024 r. poz. 1822 ze zm.), a wobec osoby fizycznej w oparciu o przepisy Kodeksu postępowania karnego.; - w okolicznościach wskazanych w art. 7 ust. 1 ustawy z dnia 13 kwietnia 2022 r. o szczególnych rozwiązaniach w zakresie przeciwdziałania wspieraniu agresji na Ukrainę oraz służących ochronie bezpieczeństwa narodowego, tj.: - wykonawcę wymienionego w wykazach określonych w rozporządzeniu 765/2006 i rozporządzeniu 269/2014 albo wpisanego na listę na podstawie decyzji w sprawie wpisu na listę rozstrzygającej o zastosowaniu środka, o którym mowa w art. 1 pkt. 3) ustawy jw. - wykonawcę oraz uczestnika konkursu, którego beneficjentem rzeczywistym w rozumieniu ustawy z dnia 1 marca 2018 r. o przeciwdziałaniu praniu pieniędzy oraz finansowaniu terroryzmu jest osoba wymieniona w wykazach określonych w rozporządzeniu 765/2006 i rozporządzeniu 269/2014 albo wpisana na listę lub będąca takim beneficjentem rzeczywistym od dnia 24 lutego 2022 r., o ile została wpisana na listę na podstawie decyzji w sprawie wpisu na listę rozstrzygającej o zastosowaniu środka, o którym mowa w art. 1 pkt. 3) ustawy jw. - wykonawcę, którego jednostką dominującą w rozumieniu art. 3 ust. 1 pkt. 37) ustawy z dnia 29 września 1994 r. o rachunkowości jest podmiot wymieniony w wykazach określonych w rozporządzeniu 765/2006 i rozporządzeniu 269/2014 albo wpisany na listę lub będący taką jednostką dominującą od dnia 24 lutego 2022 r., o ile został wpisany na listę na podstawie decyzji w sprawie wpisu na listę rozstrzygającej o zastosowaniu środka, o którym mowa w art. 1 pkt. 3) ustawy jw.

Основания, свързани с плащането на данъци или социалноосигурителни вноски: Z postępowania o udzielenie zamówienia wyklucza się Wykonawcę: - wobec którego wydano prawomocny wyrok sądu lub ostateczną decyzję administracyjną o zaleganiu z uiszczeniem podatków lub opłat na ubezpieczenie społeczne lub zdrowotne, chyba że wykonawca odpowiednio przed upływem terminu składania ofert dokonał płatności należnych podatków lub opłat na ubezpieczenie społeczne lub zdrowotne wraz z odsetkami lub grzywnami lub zawarł wiążące porozumienie w sprawie spłaty tych należności, - który naruszył obowiązki dotyczące płatności podatków lub opłat na ubezpieczenia społeczne lub zdrowotne, z wyjątkiem przypadku, o którym mowa powyżej, chyba że wykonawca odpowiednio przed upływem terminu składania ofert dokonał płatności należnych podatków lub opłat na ubezpieczenia społeczne lub zdrowotne wraz z odsetkami lub grzywnami lub zawarł wiążące porozumienie w sprawie spłaty tych należności.

Аналогична на несъстоятелност ситуация съгласно националното законодателство: Z postępowania o udzielenie zamówienia wyklucza się Wykonawcę, który znajduje się w sytuacji innej niż: likwidacja, ogłoszenie upadłości, zarządzanie aktywami przez likwidatora lub sąd, zawarcie układu z wierzycielami, zawieszenie działalności gospodarczej, wynikającej z podobnej procedury przewidzianej w przepisach miejsca wszczęcia tej procedury.

5. Обособена позиция

5.1. Обособена позиция: LOT-0001

Заглавие: Kontrakt W-7/U Świadczenie usług nadzoru, administrowania i koordynacji, w imieniu Zamawiającego, realizacji Kontraktu W-1/R „Modernizacja ujęcia wody gruntowej Mała Nieszawka”, Kontraktu W-4/R „Rozbudowa i modernizacja sieci wodociągowej na terenie miasta Torunia” i Kontraktu W-5/R „Inteligentny system monitorowania i zarządzania siecią wodociagową”.

Описание: 1. Przedmiotem zamówienia są usługi pomocy technicznej dotyczącej trzech umów na realizację robót budowlanych - dalej: Kontrakty na Roboty, dla zakresu rzeczowego Projektu „Poprawa systemu zaopatrzenia miasta Torunia w wodę do spożycia”, polegające na nadzorze, administrowaniu i koordynacji, w imieniu Zamawiającego, realizacji Kontraktu W-1/R

„Modernizacja ujęcia wody gruntowej Mała Nieszawka”, Kontraktu W-4/R „Rozbudowa i modernizacja sieci wodociągowej na terenie miasta Torunia” i Kontraktu W-5/R „Inteligentny system monitorowania i zarządzania siecią wodociagową” – dalej także: Usługi Inżyniera. 2. Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia przedstawiony został w Załączniku nr 1 do Specyfikacji Warunków Zamówienia (zwanej również "SWZ"). Wykonawca zobowiązany jest zrealizować zamówienie na zasadach i warunkach opisanych we wzorze Umowy stanowiącym Załącznik nr 2 do SWZ.

Вътрешен идентификатор: TFS.38.FENX.W-7/U.2026

5.1.1. Цел

Естество на поръчката: Услуги

Основна класификация (cpv): 71310000 Консултантски инженерни и строителни услуги

Допълнителна класификация (cpv): 71520000 Строителен надзор

5.1.2. Място на изпълнение

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Bydgosko-Toruński (PL613)

Държава: Полша

Допълнителна информация: Gmina Miasta Toruń oraz Gmina Wielka Nieszawka.

5.1.3. Очаквана продължителност

Срок: 48 Месеци

5.1.4. Подновяване

Максимален брой подновявания: 0

5.1.6. Обща информация

Запазено участие:

Участието не е запазено.

Трябва да се посочат имената и професионалната квалификация на служителите, на които ще бъде възложено изпълнението на поръчката: Изисква се в офертата

Проект за възлагане на обществена поръчка, финансиран изцяло или частично със средства от ЕС

Поръчката попада в приложното поле на Споразумението за държавните поръчки (СДП) : да

Тази обществена поръчка е подходяща и за малки и средни предприятия (МСП): да
Допълнителна информация: Szczegółowe informacje dotyczące JEDZ, podmiotowych środków dowodowych oraz pozostałych wymaganych dokumentów/oświadczeń znajdują się w SWZ (w szczególności w Rozdziale VI. SWZ). Sposób komunikacji oraz wymagania sprzętowo - aplikacyjne zostały określone w Rozdziale VII. SWZ. Szczegółowe informacje dotyczące kryteriów oceny ofert i sposobu ich oceny znajdują się w Rozdziale XIII. SWZ. Ofertę oraz oświadczenie, o którym mowa w art. 125 ust. 1 (JEDZ) składa się pod rygorem nieważności w formie elektronicznej.

5.1.9. Критерии за подбор

Источници на критерии за избор: Уведомление

Критерий: Съответните образователни и професионални квалификации

Описание на критерия за подбор: O udzielenie zamówienia mogą ubiegać się wykonawcy, którzy spełniają warunki udziału w postępowaniu dotyczące zdolności technicznej lub zawodowej. Warunek ten zostanie spełniony, jeżeli wykonawca wykaże, że skieruje do realizacji zamówienia publicznego osoby zdolne wykonać zamówienie, posiadające wykształcenie, uprawnienia, doświadczenie i kwalifikacje zawodowe niezbędne do wykonania

zamówienia publicznego, zgodnie z poniższym zestawieniem: Zespół Inżyniera (1) Inżynier Rezydent (Kierownik Zespołu): Wykształcenie: wyższe techniczne; Doświadczenie: minimum 3 lata doświadczenia na stanowiskach kierowniczych związanych z zarządzaniem projektami inwestycyjnymi, w tym inwestycjami z zakresu gospodarki wodno-ściekowej realizowanymi w oparciu o warunki kontraktowe FIDIC lub inne standardowe warunki kontraktowe, przy czym wartość wykonanych robót wynosiła co najmniej 2 500 000,00 PLN (netto), na stanowisku Inżyniera Projektu, Inżyniera Rezydenta, Przedstawiciela Wykonawcy lub równoważnym. (2) Inspektor nadzoru w specjalności sanitarnej: Wykształcenie: wyższe techniczne; Uprawnienia: uprawnienia budowlane w specjalności instalacyjnej w zakresie sieci, instalacji i urządzeń wodociągowych i kanalizacyjnych, gazowych, wentylacyjnych i cieplnych bez ograniczeń do kierowania robotami budowlanymi; Doświadczenie: minimum 2 lata doświadczenia na stanowisku Inspektora Nadzoru Inwestorskiego lub Kierownika Budowy przy budowie, przebudowie lub modernizacji inwestycji z zakresu gospodarki wodno-ściekowej. (3) Inspektor nadzoru ds. elektrycznych i automatyki kontrolno-pomiarowej: Wykształcenie: wyższe techniczne; Uprawnienia: uprawnienia budowlane w specjalności instalacyjnej w zakresie sieci, instalacji i urządzeń elektrycznych i elektroenergetycznych bez ograniczeń do kierowania robotami budowlanymi; Doświadczenie: minimum 3 lata doświadczenia w pracy na stanowisku związanym z realizacją/nadzorowaniem robót elektrycznych i AKPiA, przy robotach budowlano - montażowych w zakresie budowy, przebudowy lub modernizacji obiektów budowlanych w obszarze budownictwa przemysłowego o porównywalnym charakterze. (4) Specjalista ds. obmiarów i rozliczeń: Wykształcenie: co najmniej średnie; Doświadczenie: minimum 3 lata doświadczenia w pracy na stanowisku związanym z przeprowadzaniem obmiarów robót na placu budowy wraz z ich rozliczaniem lub sporządzaniem przedmiarów robót, kosztorysów inwestorskich na podstawie projektów budowlanych. Dopuszcza się wskazanie przez Wykonawcę w ofercie tej samej osoby na więcej niż jedno stanowisko w ramach Zespołu Inżyniera, z wyłączeniem Inżyniera Rezydenta i Specjalisty ds. obmiarów i rozliczeń, z zastrzeżeniem, że łączenie funkcji może dotyczyć maksymalnie dwóch specjalności. Szczegółowe informacje znajdują się w SWZ.

Критерий: Референции за определени услуги

Описание на критерия за подбор: O udzielenie zamówienia mogą ubiegać się wykonawcy, którzy spełniają warunki udziału w postępowaniu dotyczące zdolności technicznej lub zawodowej. Warunek ten zostanie spełniony, jeżeli wykonawca wykaże, że w okresie ostatnich pięciu (5) lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy, w tym okresie, wykonał należycie co najmniej dwie usługi polegające na pełnieniu wielobranżowego nadzoru inwestorskiego (w tym na nadzorze, administrowaniu i koordynacji realizacji inwestycji) nad robotami budowlanymi obejmującymi budowę lub przebudowę sieci wodociągowej lub sieci kanalizacyjnej, przy czym wartość wykonanych robót wynosiła co najmniej 2 500 000,00 PLN (netto) w ramach jednego zadania. Przez „wykonanie usługi” należy rozumieć świadczenie usług co najmniej od rozpoczęcia realizacji robót budowlanych co najmniej do wystawienia Świadectwa Przejęcia (wydanego zgodnie z Subklauzulą 10.1 Warunków Kontraktu dla kontraktów realizowanych zgodnie z Warunkami FIDIC), podpisania końcowego Protokołu odbioru robót lub równoważnego dokumentu (w przypadku zamówień, w których nie wystawia się Świadectwa Przejęcia). Przez „wykonane roboty” należy rozumieć roboty budowlane zakończone i odebrane przez inwestora. Wykonawca zobowiązany jest do wykazania spełnienia wszystkich powyższych warunków, przy czym warunki te mogą być spełnione łącznie w ramach jednej umowy lub kilku odrębnych umów. Szczegółowe informacje znajdują się w SWZ.

Критерий: Други икономически или финансови изисквания

Описание на критерия за подбор: O udzielenie zamówienia mogą ubiegać się wykonawcy, którzy spełniają warunki udziału w postępowaniu dotyczące sytuacji ekonomicznej lub finansowej. Zamawiający uzna, że wykonawca znajduje się w sytuacji ekonomicznej lub finansowej zapewniającej należyte wykonanie zamówienia, jeżeli wykonawca wykaże, że posiada środki finansowe lub zdolność kredytową w wysokości nie niższej niż 100 000,00 PLN (słownie: sto tysięcy złotych, 00/100). Szczegółowe informacje znajdują się w SWZ.

5.1.10. Критерии за възлагане

Критерий:

Вид: Цена

Наименование: Cena ofertowa brutto (C)

Описание: Waga (kryterium): 80 %. Kryterium ceny ofertowej brutto (C) będzie rozpatrywane na podstawie ceny ofertowej brutto wskazanej przez wykonawcę w Formularzu Oferty, według następującego wzoru: $C = (C_{\min} / C_{\text{bad}}) \times 80$, gdzie: C – liczba punktów w kryterium C; C min – najniższa cena spośród badanych ofert (cena oferty brutto za wykonanie całości zamówienia); C bad – cena badanej oferty (cena oferty brutto za wykonanie całości zamówienia).

Категория на критерия за възлагане с тегло: Тегло (процентен дял, точна величина)

Число, свързано с критерия за възлагане: 80

Критерий:

Вид: Качество

Наименование: Dodatkowe doświadczenie Inżyniera Rezydenta (IR)

Описание: Kryterium dodatkowego doświadczenia Inżyniera Rezydenta (IR) – Zamawiający przyzna ofercie punkty w ramach niniejszego kryterium, gdy wykonawca wykaże, że skieruje do realizacji zamówienia na ww. stanowisko osobę, która posiada doświadczenie w zarządzaniu więcej niż jednym projektem w zakresie gospodarki wodno-ściekowej realizowanymi w oparciu o warunki kontraktowe FIDIC lub inne standardowe warunki kontraktowe przy czym wartość wykonanych robót wynosiła co najmniej 2 500 000,00 PLN (netto), na stanowisku Inżyniera Projektu, Inżyniera Rezydenta, Przedstawiciela Wykonawcy lub równoważnym. W przypadku wykazania przez wykonawcę, że skieruje do realizacji zamówienia na stanowisko Inżyniera Rezydenta osobę, która posiada doświadczenie w ww. zakresie w ramach: - jednego (1) projektu – oferta wykonawcy w zakresie niniejszego kryterium otrzyma 0 punktów; - dwóch (2) projektów – oferta wykonawcy w zakresie niniejszego kryterium otrzyma 5 punktów; - trzech (3) projektów – oferta wykonawcy w zakresie niniejszego kryterium otrzyma 7 punktów; - czterech (4) lub więcej projektów – oferta wykonawcy w zakresie niniejszego kryterium otrzyma 8 punktów.

Категория на критерия за възлагане с тегло: Тегло (процентен дял, точна величина)

Число, свързано с критерия за възлагане: 8

Критерий:

Вид: Качество

Наименование: Dodatkowe doświadczenie Inspektora nadzoru w specjalności sanitarnej (IS)

Описание: Kryterium dodatkowego doświadczenia Inspektora nadzoru w specjalności sanitarnej (IS) – Zamawiający przyzna ofercie punkty w ramach niniejszego kryterium, gdy wykonawca wykaże, że skieruje do realizacji zamówienia na ww. stanowisko osobę, która posiada co najmniej 2 lata doświadczenia na stanowisku Inspektora Nadzoru Inwestorskiego lub Kierownika Budowy przy budowie, przebudowie lub modernizacji inwestycji z zakresu gospodarki wodno-ściekowej W przypadku wykazania przez wykonawcę, że skieruje do realizacji zamówienia na stanowisko Inspektora nadzoru w specjalności sanitarnej osobę, która posiada doświadczenie w ww. zakresie w wymiarze: - co najmniej dwóch (2) lat, jednak mniej niż trzy (3) lata – oferta wykonawcy w zakresie niniejszego kryterium otrzyma 0

пунктов; - co najmniej trzech (3) lat, jednak mniej niż cztery (4) lata – oferta wykonawcy w zakresie niniejszego kryterium otrzyma 3 punkty; - co najmniej czterech (4) lat, jednak mniej niż pięć (5) lat – oferta wykonawcy w zakresie niniejszego kryterium otrzyma 5 punktów; - co najmniej pięciu (5) lat – oferta wykonawcy w zakresie niniejszego kryterium otrzyma 7 punktów.
Категория на критерия за възлагане с тегло: Тегло (процентен дял, точна величина)
Число, свързано с критерия за възлагане: 7

Критерий:

Вид: Качество

Наименование: Dodatkowe doświadczenie Inspektora nadzoru ds. elektrycznych i automatyki kontrolno-pomiarowej (IE)

Описание: Kryterium dodatkowego doświadczenia Inspektora nadzoru ds. elektrycznych i automatyki kontrolno-pomiarowej (IE) – Zamawiający przyzna ofercie punkty w ramach niniejszego kryterium, gdy wykonawca wykaże, że skieruje do realizacji zamówienia na ww. stanowisko osobę, która posiada co najmniej 3 lata doświadczenia w pracy na stanowisku związanym z realizacją/nadzorowaniem robót elektrycznych i AKPiA przy robotach budowlano-montażowych w zakresie budowy, przebudowy lub modernizacji obiektów budowlanych w obszarze budownictwa przemysłowego o porównywalnym charakterze. W przypadku wykazania przez wykonawcę, że skieruje do realizacji zamówienia na stanowisko Inspektora nadzoru ds. elektrycznych i automatyki kontrolno-pomiarowej osobę, która posiada doświadczenie w ww. zakresie w wymiarze: - co najmniej trzech (3) lat, jednak mniej niż cztery (4) lata – oferta wykonawcy w zakresie niniejszego kryterium otrzyma 0 punktów; - co najmniej czterech (4) lat – oferta wykonawcy w zakresie niniejszego kryterium otrzyma 5 punktów.
Категория на критерия за възлагане с тегло: Тегло (процентен дял, точна величина)
Число, свързано с критерия за възлагане: 5

5.1.11. Документация за възлагане на обществена поръчка

Езици, на които документацията за обществената поръчка е официално достъпна: полски

Краен срок за искане на допълнителна информация: 11/09/2026 23:59:59 (UTC+02:00) източноевропейско време, централноевропейско лятно време

Адрес на документацията за обществената поръчка: <https://platformazakupowa.pl/transakcja/1344114>

5.1.12. Условия за възлагане на обществена поръчка

Условия за подаване:

Електронно подаване: Задължително

Адрес за подаване: <https://platformazakupowa.pl/transakcja/1344114>

Езици, на които могат да се подават оферти или заявления за участие: полски

Електронен каталог: Забранено

Изисква се усъвършенстван или квалифициран електронен подпис или печат (съгласно определенията в Регламент (ЕС) № 910/2014)

Варианти: Забранено

Оферентите могат да представят повече от една оферта: Забранено

Описание на финансовата гаранция: 1. Wykonawca przystępujący do postępowania zobowiązany jest do wniesienia wadium w wysokości 37.000 PLN (słownie: trzydzieści siedem tysięcy złotych i 00/100 złotego). 2. Wadium musi być wniesione przed upływem terminu składania ofert oraz musi być utrzymane nieprzerwanie do dnia upływu terminu związania ofertą, z wyjątkiem przypadków, o których mowa w art. 98 ust. 1 pkt 2) i 3) oraz ust. 2 ustawy Pzp. 3. Wadium może być wniesione w jednej lub kilku następujących formach: 1) pieniądzu, 2) gwarancjach bankowych, 3) gwarancjach ubezpieczeniowych, 4) poręczeniach udzielanych

през подмиоты, о которых мовa в art. 6b ust. 5 pkt 2 ustawy z dnia 9 listopada 2000 r. o utworzeniu Polskiej Agencji Rozwoju Przedsiębiorczości (Dz. U. z 2025 r. poz. 98). 4. W przypadku wnoszenia wadium w pieniądzu, ustaloną kwotę należy wpłacić przelewem na rachunek bankowy Zamawiającego: Nr rachunku: 78 1160 2202 0000 0000 7125 0750, Bank Millennium S.A. O/Toruń 5. Wadium wnoszone w pieniądzu uważa się za wniesione skutecznie z chwilą uznania rachunku bankowego Zamawiającego, o którym мовa в ust. 4, przed upływem terminu składania ofert (tj. przed upływem dnia i godziny wyznaczonej jako ostateczny termin składania ofert). Wskazane jest wpisanie w tytule przelewu: „Wadium przetargowe dot. zadania o sygn. TFS.38.FENX.W-7/U.2026.”. Zamawiający zaleca, aby wykonawca dołączył do oferty dokument potwierdzający dokonanie przelewu wadium. 6. W przypadku wniesienia wadium w formie gwarancji lub poręczenia dokument powinien być sporządzony w postaci elektronicznej oraz podpisany kwalifikowanym podpisem elektronicznym przez wystawcę gwarancji lub poręczenia. 7. Treść gwarancji lub poręczenia powinna przewidywać nieodwołalne i bezwarunkowe zobowiązanie gwaranta do zapłaty kwoty wadium na pierwsze pisemne żądanie Zamawiającego w przypadkach określonych w art. 98 ust. 6 ustawy Pzp. Wadium musi obejmować cały okres związania ofertą. Jako Beneficjenta wadium należy wskazać Zamawiającego. 8. Oferta wykonawcy, który nie wniósł wadium, lub wniósł w sposób nieprawidłowy lub nie utrzymywał wadium nieprzerwanie do upływu terminu związania ofertą lub złożył wniosek o zwrot wadium w przypadku, o którym мовa в art. 98 ust. 2 pkt 3 ustawy Pzp, zostanie odrzucona. 9. Zasady zwrotu oraz zatrzymania wadium reguluje ustawa Pzp. 10. Numer rachunku bankowego, na który Zamawiający zwróci wadium wniesione w pieniądzu, wykonawca wskazuje w Formularzu Oferty, którego wzór stanowi Załącznik nr 3 do SWZ.

Краен срок за получаване на оферти: 02/10/2026 12:00:00 (UTC+02:00)

източноевропейско време, централноевропейско лятно време

Продължителност, през която офертата трябва да остане валидна: 90 Дни

Информация за обществената поръчка:

Дата на отваряне: 02/10/2026 12:15:00 (UTC+02:00) източноевропейско време, централноевропейско лятно време

Място: <https://platformazakupowa.pl/transakcja/1344114>

Условия на договора:

Изпълнението на договора трябва да се извършва в рамките на програми за създаване на защитени работни места: Не

Условия, свързани с изпълнението на договора: Zamawiający przewidział przesłanki zmiany umowy. Szczegółowe informacje znajdują się w Załączniku nr 2 do SWZ (wzorzec umowy), w szczególności powyższe dotyczy § 23 wzoru umowy.

Ще се използва електронно поръчване: не

Ще се използва електронно плащане: да

Финансово споразумение: Sposób dokonywania rozliczeń został określony w Załączniku nr 2 do SWZ (w szczególności chodzi o § 6 ÷ 9 Wzoru Umowy, stanowiącego w/w Załącznik nr 2 do SWZ). Główne informacje dot. w/w kwestii: (1) rozliczenia między Wykonawcą, a Zamawiającym prowadzone będą w polskich złotych (PLN), (2) Zamawiający przewiduje 30-dniowy termin płatności (częściowych).

5.1.15. Техники

Рамково споразумение:

Няма рамково споразумение

Информация за динамичната система за покупки:

Няма динамична система за покупки

5.1.16. Допълнителна информация, медиация и преразглеждане (обжалване)

Организация, отговаряща за преразглеждането (обжалването): Krajowa Izba Odwoławcza
Информация за крайните срокове за преразглеждане: Wykonawcy oraz innemu podmiotowi przysługują środki ochrony prawnej określone w Dziale IX ustawy Pzp (art. 505–590), jeżeli ma lub miał interes w uzyskaniu zamówienia oraz poniósł lub może ponieść szkodę w wyniku naruszenia przez Zamawiającego przepisów ustawy Pzp. Odwołanie wnosi się do Prezesa Krajowej Izby Odwoławczej w terminach określonych w ustawie Pzp dla zamówień o wartości równej lub przekraczającej progi unijne. (Dla zamówień o wartości równej lub przekraczającej progi unijne głównym terminem na wniesienie odwołania jest termin 10-dniowy).

Организация, която предоставя допълнителна информация за процедурата за възлагане : Toruńskie Wodociągi Sp. z o.o.

Организация, която предоставя достъп до документацията за поръчката без връзка с интернет: Toruńskie Wodociągi Sp. z o.o.

Организация, предоставяща повече информация за процедурите за преглед (обжалване) : Krajowa Izba Odwoławcza

Организация, която получава заявленията за участие: Toruńskie Wodociągi Sp. z o.o.

Организация, която обработва офертите: Toruńskie Wodociągi Sp. z o.o.

8. Организации

8.1. ORG-0001

Официално наименование: Toruńskie Wodociągi Sp. z o.o.

Регистрационен номер: NIP 9562018145, REGON 871243538

Пощенски адрес: ul. Rybaki 31/35

Град: Toruń

Пощенски код: 87-100

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Bydgosko-Toruński (PL613)

Държава: Полша

Електронна поща: sekretariat@wodociagi.torun.com.pl

Телефон: +48 56 65 86 500

Интернет адрес: <https://www.wodociagi.torun.com.pl>

Профил на купувача: https://platformazakupowa.pl/pn/torunskie_wodociagi/proceedings

Роли на тази организация:

Купувач

Организация, която предоставя допълнителна информация за процедурата за възлагане

Организация, която предоставя достъп до документацията за поръчката без връзка с интернет

Организация, която получава заявленията за участие

Организация, която обработва офертите

8.1. ORG-0002

Официално наименование: Krajowa Izba Odwoławcza

Регистрационен номер: NIP 5262239325

Пощенски адрес: ul. Postępu 17a

Град: Warszawa

Пощенски код: 02-676

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Miasto Warszawa (PL911)

Държава: Полша

Електронна поща: odwolania@uzp.gov.pl

Телефон: +48 22 458 78 01

Факс: +48 22 458 78 01

Интернет адрес: <https://www.gov.pl/web/uzp/krajowa-izba-odwolawcza>

Крайна точка за обмен на информация (URL): <https://edoreczenia.gov.pl/>

Роли на тази организация:

Организация, отговаряща за преразглеждането (обжалването)

Организация, предоставяща повече информация за процедурите за преглед (обжалване)

8.1. ORG-0000

Официално наименование: Publications Office of the European Union

Регистрационен номер: PUBL

Град: Luxembourg

Пощенски код: 2417

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Luxembourg (LU000)

Държава: Люксембург

Електронна поща: ted@publications.europa.eu

Телефон: +352 29291

Интернет адрес: <https://op.europa.eu>

Роли на тази организация:

TED eSender

10. Промяна

Версия на предишното обявление, което трябва да бъде променено

:

577890-2026

Основна причина за промяната

:

Актуализирана информация

Описание

:

Zmiana ogłoszenia dotyczy przedłużenia terminu składania i otwarcia ofert na dzień 02.10.2026 r. (godz. pozostają bez zmian).

10.1. Промяна

Идентификатор на раздела: LOT-0001

Описание на промените: Zmiana ogłoszenia dotyczy przedłużenia terminu składania i otwarcia ofert na dzień 02.10.2026 r. (godz. pozostają bez zmian).

Информация за обявлението

Идентификатор/версия на обявлението: 0193ac0d-6fdf-4d8c-80c1-ef92440f60ed - 01

Вид на формуляра: Състезателна процедура

Вид обявление: Обявление за поръчка или концесия – стандартен режим

Подвид на обявлението: 17

Дата на изпращане на известието: 22/09/2026 12:23:10 (UTC+00:00) западноевропейско време

Езици, на които настоящото известие е официално достъпно: полски

Номер на публикуване на обявлението: 654050-2026

